C R T

Conhecimento de Transporte Internacional por Rodovia

Carta de Porte Internacional por Carretera

O transporte realizado ao amparo deste Conhecimento de Transporte Internacional está sujeito as disposições do convênio sobre o Contrato de Transporte e a Responsábilidade Civil do Transportador no Transporte Terrestre Internacional de Mercadorias, as quais anulam toda estipulação contrária ás mesmas em prejuizo do Remetente ou do Consignatário.

El transporte realizado bajo esta Carta de Porte Internacional está sujeto a las disposiciones del Convenio sobre el Contrato de transporte y la Responsabilidad Civil del Porteador en el Transporte Terrestre Internacional de Mercancias, las cuales anulam toda estipulación que se aparte de ellas en perjuicio del Remitente o del Consignatario.

1 Nome e endereço do remetente / *Nombre y domicilio del remitente*

A RAYMOND FRANCIA / A RAYMOND RCA CHECA / ADHEX / APTIV ALEMANIA WUPPERTAL / APTIV FRANCIA / APTIV IRLANDA / COFICAB / COROPLAST / DELFINGEN ALEMANIA / GRUPO ANTOLIN FRANCIA / HELLERMANN ALEMANIA / ITW FRANCIA / LEAR ALEMANIA / LEONI ALEMANIA / MECATRACTION / MTA SLOVAKIA / OPTIMAS / PULLFLEX / RELATS RUMANIA / ROSENBERGER / SEWS HUNGRIA / STANLEY / WOKO

2 Número / *Numero*

BR.2839.24319

3 Nome e endereço do transportador / *Nombre y domicilio del portador*

JAUSER SOLUCIONES LOGÍSTICAS

JAUSER CARGO PARAGUAY S.A
Av. Aviadores del Chaco, 2050 - Torre 2, Piso 2
ASUNCION - PARAGUAY
Telefone: + 595 21 2387304

4 Nome e endereço do destinatário / *Nombre y domicilio del destinatario*

LEONI WIRING SYSTEMS DE PARAGUAY S.R.L.
CALLE JUAN PABLO OCAMPOS S/N
SAN LORENZO - PY - PARAGUAY
R.U.C. 80080122-9

5 Localidade e país de emissão / *Lugar, pais y fecha de emisión*

PARANAGUÁ - PR - BRASIL

6 Nome e endereço do consignatario / *Nombre y domicilio del consignatario*

LEONI WIRING SYSTEMS DE PARAGUAY S.R.L.
CALLE JUAN PABLO OCAMPOS S/N
SAN LORENZO - PY - PARAGUAY
R.U.C. 80080122-9

7 Localidade e país e data em que o transportador se responsabiliza pela mercadoria / *Lugar, pais y fecha en que el portador se hace cargo de las mercancias*

PARANAGUÁ - PR - BRASIL
09/08/2024

9 Notificar a / *Notificar a*

LEONI WIRING SYSTEMS DE PARAGUAY S.R.L.
CALLE JUAN PABLO OCAMPOS S/N
SAN LORENZO - PY - PARAGUAY
R.U.C. 80080122-9

8 Localidade, país e prazo de entrega / *Lugar, pais y plazo de entrega*

SAN LORENZO - PY - PARAGUAY

10 Transportadores sucessivos / *Porteadores sucesivos*

11 Quantidade e categoria de volumes, marcas e números, tipos de mercadorias, conteiners e peças
Cantidad y clase de bultos, marcas y números, tipo de mercancias, contenedores y acessórios

1X40 - CONTENEDOR: MSKU9801500 - SEAL: R036121
QUE DICE CONTER: AUTOMOTIVE PARTS
N.C.M.: 3926.90.90.000; 4821.10.00.000; 8547.20.90.000; 8536.90.90.000; 8544.42.00.100; 4415.10.10; 8544.49.00.000; 5806.39.00.000; 5906.99.00.000; 3917.32.29.000; 4016.10.10.000; 7318.19.00.000; 5603.13.10.000; 3921.13.90.000; 6003.30.00.000; 3917.32.90.000; 6003.40.00.000; 8708.99.10.000.
FACTURA COMERCIAL: 724012954; 724012955; 724012956; 724012957; 9624015446; 900796732; 76979530; 76985154; 76996912; FE751671; FE751757; 76965085; 859795858; 859796314; ARS24 0134913; ARS24 0134914; 3100880610; 3100880611; 3100880612; 3100880613; 3100880614; 3100880615; 3100880616; 3100881724; 3100881725; 3100881726; 3100881727; 3100881728; 3100881729; 98041; 8700193082; 8700193132; 8700193407; 94439732; 1093858813; 1093858814; 1093858815; 1093858817; 1093858818; 1093858819; 1093858820; 1093858821; 1093858822; 9688332; 6521635; 21411843; 21423354; 21429852; 21429853; 28343 - A; 341390; 2024102075; 506192; 50046017; 1091004864; 99011215; HUHU-7424-09362; HUHU-7424-09690; 9474660; 2/1 740912; 2/1 741192; 9472226.
FACTURA LISTA: 0042/2024
HBL: BOW-0108-07/24

LELIO ESTEBAN AREVALO AREVALO

Firmado digitalmente por LELIO ESTEBAN AREVALO AREVALO
Nombre de reconocimiento (DN): cn=LELIO ESTEBAN AREVALO AREVALO, serialNumber=CI488098, givenName=LELIO ESTEBAN, sn=AREVALO AREVALO, ou=F2, o=CERTIFICADO CUALIFICADO DE FIRMA ELECTRONICA, c=PY
Fecha: 2024.08.12 13:26:04 -04'00'

12 Peso bruto em Kg. / *Peso bruto en Kg.*

PB: 5.706,00 Kg

13 Volume em m.cu / *Volumen en m.c.*

14 Valor / *Valor*

FOB
US$ 81.425,77
VALOR EUR 74.552,07

Moeda / *Moneda*

DOLAR

15 Gastos a pagar / *Gastos a pagar*	**Valor remetente** / *Monto remitente*	**Moeda** / *Moneda*	**Valor destinatário** / *Monto destinatario*	**Moeda** / *Moneda*
Frete / ***Flete***				
PARANAGUÁ/PR - FOZ DO IGUAÇU/PR			1.536,00	US$
FOZ DO IGUAÇU-PR / SAN LORENZO-PY			1.024,00	US$
Total / *Total*			**2.560,00**	US$

16 Declaração do valor das mercadorias / *Declaracion del valor de las mercancias*

US$ 81.425,77

17 Documentos anexos / *Documentos anexos*

FACTURA LISTA: 0042/2024
HBL: BOW-0108-07/24

18 Instruções sobre formalidades de alfândega
Instrucciones sobre formalidades de aduana

PARANAGUÁ-PR / FOZ DO IGUAÇU-PR /
CIUDAD DEL ESTE-PY / SAN LORENZO-PY
ADUANA DE SALIDA: MULTILOG DE FOZ DO IGUAÇU-PR
ADUANA DE DESTINO: CIUDAD DEL ESTE-PY

19 Valor do frete externo / *Monto del flete externo*

US$ 1.536,00

20 Valor do reembolso contra entrega / *Monto del reembolso contra entrega*

21 Nome e assinatura do remetente ou seu representante
Nombre y firma del remitente o su representante

A RAYMOND FRANCIA / A RAYMOND RCA CHECA / ADHEX / APTIV ALEMANIA WUPPERTAL / APTIV FRANCIA / APTIV IRLANDA / COFICAB / COROPLAST / DELFINGEN ALEMANIA /

Data / *Fecha* 09/08/2024

22 Declarações e observação
Declaraciones y observaciones

REF. :PY74415-2024
SE EMITEN TRES ORIGINALES Y SIETE COPIAS NO NEGOCIABLES,SEGURO CONTRA TODO RIESGO POR CUENTA Y ORDEN DEL EXPORTADOR/IMPORTADOR, LIBERANDO A LA EMPRESA TRANSPORTADORA DE TODA RESPONSABILIDAD INCLUSIVE CONTRA CLAUSULA DE REPETICION. PESO, CALIDAD Y CONTENIDO DECLARADO POR EL EMBARCADOR SIN EL CONTROL DE TRANSPORTISTA

As mercadorias consignadas neste Conhecimento de Transportes foram recebidas pelo transportador aparentemente em bom estado, sob as condições gerais que figuram no verso. / *Las mercancias consignadas en esta Carta de Porte fueron recebidas por el porsador aparentemente en buen estado, bajo las condiciones generales que figuram al dorso.*

23 Nome assinatura e carimbo do transportador ou seu representante
Nombre firma y sello del porteador o su representante

JAUSER CARGO PARAGUAY S.A

Data / *Fecha* 09/08/2024

24 Nome e assinatura do destinatário ou seu representante
Nombre y firma del destinatario o su representante

LEONI WIRING SYSTEMS DE PARAGUAY S.R.L.

Data / *Fecha* 09/08/2024

CLÁUSULAS GERAIS

A operacao de transporte rodoviario representada nesteconhecimento sera regida pelas seguintes condicoes gerais, cujas clausulas terao validade efetiva ate o ponto em que nao colidam com as leis, regulamentos ou convencoes existentes ou que venham a existir a respeito.

1 - A mercadoria (ou os volumen declarados como continentes de mercadoria) descrita no anverso e aceita para transporte desde o seu recebimento no Terminal ou sucursal de origen (a partir do momento em que e recolhida no local predeterminado pelo embarcador) ate que se caracterize o ato da entrega no destino, ao consignatario ou ao destinatario indicado no despacho.

2 - Para fins das clausulas de isencao e/ou limitacao de responsabilidade adiante contidas. O termo "TRANSPORTADOR" comprende os agentes, empregados ou precosto de transportador ou dos eventuais co-transportadores rodoviarios, ferroviarios, aeroviarios ou maritimo se mediante previo acordo o transporte contratado neste conhecimento for exccutado por dois ou mais transportadores consecutivos, sera considerado uma unica operacao para todos os fins e efeitos.

3 - O transportador nao sera responsable por qualquer dano, perda ou prejuizo direta ou indiretamente imputable a ou resultante de:

a) Negligencia ou falta accesoria contributoria por parte do embarcador, consignatario ou destinatario.
b) Apreensao ou retencao em decorrencia de inobservancia de leis, regulamentos, orden ou requisitos fiscais, assim como medidas de orden judicial ou sanitaria.
c) Risco de guerra graves, motins, hostilidades, atos de represalias ou arresto.
d) Vicios inerenetes a mercadoria, insuficiencia ou impropiedade de embalagens ou acondicionamentos.
e) Fenómenos da naturaza ou quaisquer outras causas fortuitas ou de forca maior.
f) Incendio, raio e suas consecuencias que posma ocorrer em armazens, alfandegados ou nao, proprios ou de terceiros, onde estejam as mercadorias depositadas por mais de quinze dias por motiovo de forca maior e independente da sua vontade.
g) Seguro da mercadoria contra roubo, desvio da mercadoria, acidente, incêncio, a contratação do seguro é de única reponsabilidade e será por conta o remetente, destinatário ou consignatário, isentando totalmente dos prejuízos o transportador. Inclusive sem cláusula de repetição de seguro contra o transportador. Inclusive quando a mercadoria estiver armazenada em depósito de transportador

4 - As indenizacoes ou ressarcimentos contra o transportador deverao ser feitos dentro dos prazos estipulados la legislacao vigente e contados a partir da data do evento que motiva a reclamacao.
Quaisquer directos e reivindicacoes contra o transportador deverao ser feitos dentro dos prazos estipulados pela legislacao vigente e contados a partir da data do envento que motiva a reclamacao.

5 - O embarcador cumprira todas as disposicoes (alfandegarias ou nao) de qualquer pais de onde, para onde e por onde a mercadoria deva ser transportada e que forem aplicaveis no caso, inclusive as relativas a embalagens, transito e entrega de mercadoria, alem de fornecer todas as informacoes necesarias a boa orientacao do transportador, juntando a este conhecimento todas as documentacoes habeis para todo o percurso contratado

6 - O transportador fica autorizado (mas nao estara obrigado) a adiantar as quantias necesarias ao pagamento de quaisquer direito, multas, taxas ou emolumentos imprevistos, e a fazer qualquer outro desembolso relacionado com as mercadorias o brigando-se

7 - O embarcador sera sempre coobrigado, justamente com o consignatario ou destinatario, perante o transportador quanto ao pagamento do frete e reembolso de qualquer despesas a este devidos, inclusive estadias quando existentes e nao pelo transportador

CLAUSULAS GENERALES

La operación de transporte automotor de cargas representadas por este conocimiento será regida por las siguientes condiciones generales, cuyas cláusulas tendrán valor efectivo hasta el punto que no se opongan a las leyes reglamentos y convenciones existentes o que vaya a existir al respecto

1 - Las mercaderías (los volúmenes declarados como conteniendo la mercadería) descripta en el anverso, es aceptada para transporte desde su recepción en el Terminal o sucursal de origen - o a partir del momento en que es recogida en local predeterminado por le embarcador - hasta que se caracterice el acto de entrega en destino, al consignatario o al destinatario indicado en el despacho.

2 - Para efecto de las cláusulas de exención y/o limitación de responsabilidad abajo citada, se considera "TRANSPORTADOR" a los agentes, empleados o apoderados de o de los eventuales co-transportador automotores, ferroviarios, aeroviarios y marítimos. Si previo acuerdo, el transporte contratado en el conocimiento fuese ejecutado por dos o mas transportadores consecutivos, será considerado una operación para todos los fines y afectos.

3 - El transportador no será responsable por cualquier daño, perdida o perjuicio, directa o indirectamente imputable a, o resultante de:

a) Negligencia o falta de datos o elementos aclaratorios, citada en la cláusula Nº de estas condiciones generales, por parte del embarcador consignatario o destinatario.
b) Aprensión o confisco de la mercadería, en virtud del no cumplimiento de leyes, reglamentos, ordenes y requisitos fiscales, así como medida de orden judicial y sanitaria
c) Riegos de guerra, huelga, motines, hostilidades, actos de represalia o arresto.
d) Vicios inherentes a mercadería, insuficiencia o impropiedad de embalaje o acondicionamiento.
e) Fenómeno de la naturaleza o cualquier otra causa fortuita de fuerza mayor.
f) Incendio, rayo y sus consecuencias que puedan, ocurrir en almacenes propios o de terceros, estén o no bajo jurisdicción aduanera donde se encuentren depositadas las mercaderías por más de quince días por razones de fuerza mayor y ajenas a su voluntad.
g) Seguro de mercancías contra robo, desvio de mercancías , accidente, incendio, La contratación del seguro es de exclusiva responsabilidad y el remitente será responsable., destinatario o consignatario, dando total libertad de daños y perjucios al transportista, No incluye cláusula de reaseguro contra el transportista. Incluso cuando las mercancías se almacenan en el almacén del transportista.

4 - Las indemnizaciones y reembolsos debido estarán siempre limitados al perjuicio real y nunca excederán al valor fiscal de las mercarías. Cualquier derecho o reivindicación contra el transportador deberán hacerse efectivos dentro de los plazos estipulados por la legislación vigente contados a partir de la fecha del evento que motivo el reclamo.

5 - El embarcador cumplirá todas las disposiciones aduaneras o no de cualquier país de donde para donde o por donde la mercadería deba ser transportada y que sean aplicables al caso, incluso las relativas a embalaje, transito y entrega de mercadería, además de suministrar todas las informaciones necesarias para la correcta orientación del transportador, juntando a este conocimiento toda la documentación hábil, para todo el recorrido contratado.

6 - El transportador queda autorizado (mas no obligado) a adelantar las sumas necesarias para el pago de cualquier derecho, multas, tasas o emolumentos imprevistos y a hacer cualquier otro desembolso, relacionado con la mercadería, quedando el embarcador, consignatario o destinatario obligado al reembolso de la suma adelantada.

7 - El embarcador será siempre co-responsable, justamente con el consignatario o destinatario ante el transportador cuando el pago del flete y reembolso de cualquier gasto a este debidos, incluso estadía, cuando existentes y no provocados por el transportador.